

MÓRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i

MURAVIDÉK

kulturni tjédnik.

Szhája vszáko nedelo.

Naprej placilo edno leto:

Domé Din. 47. V zvušstvo Din 68. V Ameriko Din. 75.

Reditelszto i oprávniszto v Márkiseveci
posta M. Sobota.

Inserati za din. 3 K. Pri vecskrát popúset.

Cejna za edno numero:

na 4 sztráni Din. 1— na 6 sztráni Din. 150

Rokopisni szó ne vrúejo.

Vekivecsna pravica.

„Hozsánna na viszini“! „Blagoszlovljeni, kí je prisao vu iméni goszpodnovom“! Tak kricsí ta vnozina na prihájanye Messiása. Náród z kmicov pokriti i v robsztvi, odkrije szrdcé i glász dá obcsútejnyi szvojemi vu szebi szkritomi, ár tak miszli, ka je tú on oszloboditel, steri je za nyegovo volo prisao, koga je te nebeszki ocsa, od kogati moudri tak vszijo, ka szo vszi národje nyegovi glihni szinouvje záto poszlaó, naj sors lúdi poprávi, naj kmíco ober szrdce ládajoucsó razzséné i szvekloszto prineszé, meszto mráka, steri pokriva národ nyegov od prvoga csloveka hípa mao prejk vecs jezér lejt pokolejnja, szini i cserí goszpodnove. — Z radosztjov vzeme gori toga prihájajoucséga; navdúsi sze za nyega, ár je on tiszti, steroga csáka, kí je obecsani ka príde; kí potere oblásztkrvizselcov; kí na nogé posztávi te v práhi lezsécse i britko tezsene; kí gori pocimpra lúbéznoszti, pravice i bratinszta vekivecsno kralevszto nebeszko zse eti nazemli, gde nede vecs nepriátela, nej veliki, nej máli — nego bodo vszi ednáki szinouvje ocsé ednoga, kí je vu nebészaj. Pravica, stero szo od nigda mao teliki iszkali; za stere volo je teliko krví preteklo; za stere volo je teliko nedúzsni dús preidti moglo; za stero, csi, je glih zse dosztakrát vkanyenoszti britek szád zadoubflo lúdszto troustajoucsé — dónok sze nehejnja vúpati; ár sze trousta ka nej szamo príde ednouk, nego je zse lúdi med nyimi.

Oh tí lúdszto! Tí naivno sztorvejnye! Szlamé ogen kázses navékse vszigidár, steri z velkim plánnom gori, ali hitro miné. Hitro sze navdúsi ali tém hitrej hladno gráta szrdcé tvoje. Koga dnez pozdrávas, vútro ga zse znás ospotati; za koga sze dnez navdúsis, vútro ga znás zavrcsti. Nehodis po szvoji nogáj, ne vodis sze po razmetom previdejnyi, nego po náklanoszta, po tebi tá vrzsenoj idej gnáno sze zsenés eszi i tá brezi gvúsnoga, vúodlocsenoga cíla tak, kak te oni, steri te na szvoje haszke núcajo, — eszi ali tá za szébe bougse vídíjo obracsati. Moucs oni, kí z krví i znoja tvojea zsvíejo potrejtí scsés i dónok te oni obrácsajo pouleg szvoje vouie tamtá, kak tou nyim pravej príde. Od nigda mao szo zadoszta jálno znali voditi tí zsmozni sors oni, kí szvoje cíle po nyíh bloudnoszti szpelávajo vszigidár; Kí pod obrázom lúdi pravice, szvojo potrdjávajo. Kí nedopúsztíjo naj i tí dobis szunca toploucsó, nego te tak vodijo, da jo tí szam vkraj odvúns od szébe. Naj Messiása, steroga dnez z velkov navdúsevnosztjov pozdrávas, kí nyihove szebicsne cíle, gnúszne nágibe namejni za tvoje doboudoucsnoszti volo prekrátíti, — tí szamo odsztranis od szébe, odúrno ga zavzsés i kricsís: „Ráz pi ga“!

I da tí szamou zakápas vmorjeno pravico; gda tí velikoga Pétká zsaloszto trbino drzsis — ouzdalecs te gledécsi i oszmehávajoucsi, z dűsevnov zadovolnosztjov glédajo pravice pokopálicse, glaszno nazvesztsávajoucsi: „Lúdszta rejcs je Bozsa rejcs“! Veszéli szo, ka je ona preprávena i vu grob zakopana. Nevej, niti szí nemiszli ni eden zsnýh, ka za tréjtí dén gori sztáne!

Od nigdamao iszcejo lúdjé pravico, od nigda mao jo zakápajo, ali ni edni neprídejo k cíli. Tí iszkajoucsi jo nenáidejo, tí ovi jo prepraviti nemorejo, ár sze li znouva i znouva obúdí. Keliko krví je zse preteklo; keliko országov, národov za nyé volo prejslo; keliko mantrníkóv nasztanolo i na mágli prepráveno; — vszáko leto sze znouva i znouva Veiki Pétek i Vüzem szvetí i pravica, zadovolnoszt dónok nepríde. Komaj pod nisternimi lejtni, gda je cejli szvejtk pravico, zadovolnoszt, lúdi doboudoucsnoszt iszkaó, — po vnogom krví prelejányi jeli jo je doszégno? Jeli je bratinszta zsitek nasztávljeni? Jeli jeszte gder na velikom etom szvejti edem málicski kout, gde zadovolnoszt láda? Jeli te oszlobodjéni z isztinom vszíva právo szlobodcsino? Jeli sze neloucsíjo lúdjé na jezík i národnoszti gledoucs bole, kak prvle? Jeli tí szlabejsi glihne pravice vszívalo z tími zmozsnimi? Gde je bratinszta? Lúbéznoszti? Isztinszka mednárodnoszti? Vsze je tak posztávieno pred nász — ka je sors lúdi nej popráveni, nego pokvarjeni. Te obládajoucsi trepecse od sztráha vu vnozine rozsjá szénci, od toga obládanoga, v práh szklácsenoga z mrtví sztanejnja. Vüzemszki, gorsztanejnja, oszlobodjéjnja szvétek sze nyemi vu cejloj groznoszti pred dűhovnimi ocsmí motajoucs szkaszúje. Nove zvejde netroustajo i túdi neprineszéjo i nedájo právo zadovolnoga poszvejta národí i nerazzséno kmice, stera láda ober národa zse je zse zero dúgi lejt.

Kak mámo tak szvektí nase vüzemszke szvetke? Tak kak zse od jezero lejt mao: z vúpanyem, z troustom, ka príde oszlobodjéjnja, previdejnya prerazmejnja zláto vrejmen, stero razzséné mrák szrdcá dűse nase pokrívajoucséga i prineszé nam to zselno szvekloszto i pravico, za stero sze bojúje národ cslovecsanszki zse od zíbéli mao i stero nam nazvesztsáva szvetí návuk, kí je pravica i isztinoszt — stera csi sze glih dosztakrát v grob dene — neosztáne vu nyem, nego znouva i znouva gori sztáne i zsvé naveke!!

Az örök igazság.

Hozsánna! Áldott legyen a ki jött az Urnak nevében! E szavakkal üdvözli a nagy sokaság Jézust Jeruzsálembe való bevonulás alkalmából. A lelki sötétségben és rabságban selylő népek kinyitvánitja szíve keserűségét s egyuttal örömeinek ad kifejezést, mert ezentúl megvan győződve,

hogy itt van a szabadító; elhiszi, hogy az ő kedvéért jött, hogy a mennyei szent atyja, a kiróli a bölcsék azt tanítják, miszerint ő előtté mindnyájan egyenlők vagyunk: — őt azért küldötte hogy a nép sorsán segítsen; hogy a sötétséget, mely a lelkeket eborítja, világossággal töltse be és meg hozza az emberek azon jogát és igazságát, a mely mint embert, mindenkit megillet s a melyet az emberek sok ezer esztendő óta hiába keresnek. Nagy lelkesedéssel fogadják az érkezőt, mert megvannak győződve, hogy megtöri a kényuralom hatalmát és talpra állítja, felemeli mindazokat a kik ártatlanul elnyomva, elhagyottan a porban és tudatlanságban selylődnék. Felépití majd a szeretet, a testvériség és az igazság szent országát s nem lesz többé sem elnyomó, sem pedig elnyomott, hanem egyenlők lesznek mindnyájan, mint egy atyának egyforma gyermekei. Az igazság, a melyet ősidőktől fogva keresi az emberiség, a mely miatt már annyi vér folyt, mely miatt már annyi ártatlan élet veszett el és vértett martir módon, mely annyi csalódást hozott a reménykedő emberiségnek s a melynek eljövételét nem csak reményleni kell már többé, mert az már itt van közöttünk — valósággal meg is érkezett.

Oh te nép! Te Istenadta naiv nép! Szalmatűzet mutat sz többnyire mindig, mely a mily nagy lánggal ég, ép oly hamar el is tűnik. Hamar tudsz lelkesedni, de gyorsan feledni. Akit ma felmagasztalsz és az egekig emeled, holnap már megveted s a porba taszítod. Nem a saját lábodon jársz; nem vezérel okos belátás, előre meggondoltság, hanem felkorbácolt indulatok, oda vetett haszontalan ideák által hajtva, semi kifűzött cél nélkül ide oda forgatva azok által épen, a kiktől szabadulni szeretnél, kik a te verejtékedből táplálkozva, önző hajlamaikkal úgy irányítják életsorsodat, hogy akaratod ellenére is oda adod magadat eszközül és készséggel aláztatosan szolgálod őket. Ősidőktől fogva úgy irányítottak, hogy az igazság színe alatt mindig az ő önző céljaikat mozdították csak elő, úgy vezettek, hogy a Messiást, kinek ma hozsánát énekelsz holnap a keresztre fogod feszíteni!

És a midőn te magad segítesz sirt ásni a megölt igazság eltakarításához, a midőn Nagy Pétek szomorú halotti tóron keseregsz — ők ördögi kárörvendéssel kacagva nézik az igazság temetését, hivatkozván rád: „A népszava, az Isten szava“! Örűlvén az eredménynek, az igazság eltemetésének, persze nem gondolva azt, hogy harmadnapra fel fog támadni!

Ősidőktől fogva keresik az emberek az igazságot, ugyan attól fogva többször eltemetni, elnyomni próbálják, azonban célját egyik fél sem érheti el. A keresők nem találják meg, — az elnyomók pedig

megsemmisíteni nem bírják, mert újra fel feltámad. Mennyi vér folyt már miatta, hány ország dőlt romba, hány nemzet ment tönkre, megsemmisült, hány ártatlan vértanu veszett el, minden evben újra és újra ünnepelünk Nagypénteket Husvétot és az igazság, a megelégedés mégsem jön el hozzánk!

Alig mult néhány év, hogy az egész világ kereste az igazságot, a megelégedést, a népiéletet — és a sok vérontás után megtalálta-e azt? Valjon megtalálta-e a testvériséget? Talál-e az egész földön egy kis darabkát a hol megelégedés van? Valjon a felszabadított élvezi-e a szabadság áldását? Nem-e van nagy űr az egyes népek és nyelvek között? Valjón a gyengébbek élvezik-e ugyan azt az igazságot és előnyöket, mint a hatalmasak? Hol a testvériség? Szeretet? Igazi nemzet közösség? Mind úgy áll előttünk, hogy a népek sorsa nem hogy megjavított volna, hanem igazán elrontotta. A győző fegyverének hatalmas árnyékában remegve lesi a legyőzött esetleges feltámadását és fél tőle. A husvéti feltámadás, a szabadulás ünnepe, teljes rettenetességben szemei előtt lebeg. Az ujonnan keletkezett csillagok nem ígérnek semmit, biztonságot, megelégedést nem biztosítanak, nem képesek eloszlatni az emberiség felett lebegő több ezer éves nehéz sötétséget.

Hogyan ünnepeljük tehát a feltámadás, a husvét ünnepeit? Ugy mint már ezer év óta *bizalommal, reménnyel*, hogy eljön a *szabadulás, a megértés, a belátás* arany ideje, a mely elosztja, megsemmisíti a lelkekre nehezedeő fojtó sötétséget és meghozza a kívánt igazságot, a melyért oly régóta, a bölcsőtől fogva küzd az emberiség s a melyet hirdeti Jézusnak szent tanítása, mint örök igazságot, mely ha időnkint bár sirba tétetik, nem marad benne, hanem újra és újra feltámad és élni fog örökké!

Cstite „Mórszko Krajino“.

PODLISZTEK.

Dobro szprávljena zavetina.

Godina petrovszki farar pozovėjo Krenusz plébánusa i Berketa krízsevszkoğa farara v Salamence k vancarri most kostávat i szpunyávat. Tej trijé jágerszki priátelje szo sze pouleg pozványa pri Macskoszkom gáji na Kústanovszkoj ceszti vküp pricsakali.

Gyajali do po Macskovszkom, Dankovszkom, Pecsőrovszkom határi (te je escse szlobodna bila gyaja) i do vécsara pridejo v Salamenszki vreh k Godinovo vancarri i most szpunijo. V Macskovszkom na Bagárovom ográdi je vcsaszi szpadno edem závec, na stero — vö pride glédát sztári Bagár i právjio vu szebi: »Sto vrág pa tak rano eti dügnjári? « Ahá! oni szo goszp. boter“ ercse Berketi! Csi szo gder eti szpáli, ka szo tak rano tü? « Dnesz de szrecca« odgovori Krenus, da je te prvi szpadno. »Nej vszigdár“ odgovori Godina. Po Krejnušovom cehmestri szo závec naprej poszlali vancarri naj ga szprávi, kak ga nájbote zná, oni do do tréjte, strte vöre tam. Cehmester sze je obrno i ide nazáj pred jágre, teccasz do zse gvüšno vecs meli.

Jágrí gyajajo doj po macskovszkom, dankovszkom, doj do cárovoga mlína, tam náj lezsi prej potoka pridejo i vö po cárovoj búkonyi nad Gorenszkoğa v Pecsőrovszki határ, odnuh prouti královszkomi, po Salamenszkom obrsnyeki i lípji v grube i tak k vancarri. Tak je bio plán vönaprávljeni.

Választások után.

Vagy mit nyertünk és mit veszítettünk a választás után.

A képviselő választások sincsenek a nélkül, mint a hogy nem születik s nem hal meg emberi lélek, hogy egyeseknek haszna, másoknak kára ne származhasson belőle. A pártérdek mindenre képes, ha kell bizonyos áldozatokra is. Legtöbb esetben azon a sok ígéretésből, vagy csak ígéret marad, vagy még a levegőből i elvesznek, illetve bizonyos közszükségleti és közgazdasági érdekű dolgoknak az elhanyagolását üzik. De a választás után nem ez a fő dolog.

Tehát vannak hasznok is, meg károk is a a választásokból kifolyólag. Nézzük most már azokat.

Nem lehetne emberi tény, törvény vagy bármi, a melyik az egyik vallás felekezetnek előnyöket biztosítaná a másik vallás rovására. Nem lehet erő, mely egy vallás szaoad gyakorlatát akadályozhatná, vagy egyeseket a mai korban — attól, — ha erőszakkal is — leterithetné. — Minden egyének vallása az ő szent meggyőződése, amelyet tisztelni és becsülni még a törvénynek is kötelessége. Láttuk mégis az utóbbi időben, hogy ha nem is közvetlenül, de közvetve, törvényes ut kikerülésévet nem tudom milyen »céllal“, de akadályozni mérészeltek. Ez abszurdum volt a hatóságoktól, hogy melyiktől azt tudjuk, de vonatkoztatva magára minden forum, mert mindenkire ráfér.

Itt tulajdonkép a határmenti reformátusokról volna szó, a kik nem tudni miért nem mehettek eddig át saját gyülekezeti templomukba vallási kötelességüknek eleget tenni. Nem mehettek eddig, ehhez egy választás kellett, mert ennek megengedését, mint kortesfogást felhasználhatták. Pedig az illetők legkevésbé tehetnek arról, hogy a határvonal nem 4—5 km.-rel idebb vagy odébb lett megcsinálva s épp ezért őket vallási gyakorlatukban akadályozni joga senkiéek sincsen.

Na de a választás ideje ezt is megadta nekik. Ma már, ha bár nagyon megszorítva is, de átmehetnek Magyarországbán lévő templomukba az Istent imádni. Ki járta hi az erre való engedélyt?, nem kutatjuk, a földolog, hogy megvan. De a választásnak nagy szerepe van benne.

A sok ígéretés mellett azonban mégis elvettek a meglevőkből.

Közgazdasági szempontból nézve, a felsővidéknek pláne nagy érdeke, hogy a meglévő egyedüli vasutunk, a beállított menetrend szerint pontosan működjék. A felsővidéki kereskedő bevásárlásról azon ár szerint, a mint azt vasuti fuvarral kalkulálta. De ha rakódni akar, nincs vonat.

Kak szo pri Cárovom mlíni prej potoka sli, sze je Cár zsnýi sengáro: „Ejnye dobra goszpoda, pa prázne turbe noszite“? Od znoutra sze je pa radüvao, da bi bár nika nej sztrejlili, kamcsi nedo tü sze hodili po gyaji, ár je on tüdi gyágyer bio i nej je rad glédao, csi dalejsnyí zosztrejlajo vö závec.

Na tou Berket, kí szo z Cárom v botríni bíli odgovorijo: »Moj Cárov boter szo zse tü vsze závec vözosztrejlali i csi je gder ercse eden osztao, tisztí je zse tak divji, da vcsaszi, kak stoj v határ sztoupi v pekel odbezsí i od tisztec na sztrejga jágra“ »Dobra goszpoda i goszp. boter, prvle, kak te dale sli, hodte malo k mojoj klejti koustajte moj most, táksega szte escse nej pili z letosnyega pouva«. Tou bi pa on záto rad bio, morebidti sze zamocsajo i tém menyé sztrlijo. »Zahválimo lepou boter, eto pout tou nemremo vcsinití, záto, ka je escse prerano, deszét vöra i tá pa tá moremo pridti, liki drügoucs, gda mo pá tü gyajali, te kostamo, víno — znábidti vcsaszi vütro nazáj etize pridemo. Cár szí je na enkraj potégno nousz, miszlivszí szí vszebi, te pa escse drügoucs tüdi na moje závec escéte pridti i jálno odgovori: „Tou zse znam ka nazáj nedte eti sze sli, nego po drügom kráji, gde vecs divjácsine naidete; ali gori po poznanoszkom i proszécskom douli, ali pa prek po vanecskom, dolinszkom határi nad kosoráz“. Most bi nyim szrdca dao, ali za závec bi nyemi zsao bilou. Vsze dugonej ie cehmester zse nazáj prisao i csüdüvao sze je, ka escse nika nemajo. »Forgos Máter« Ferko vsze szí nam szrecco odneszao. Malo závcov szmo naisli i tisztí szo vszi, kak sálovcsarje gucsijo: »odkurtamigali«. Komaj ideta

Fogad lovas fuvarokat s ez megdrágítja az árut. Most már máskor kell, hogy olcsóbban vegyen mertm eglehet ugyanigy jár ismét, tehát mint rizikóva kell, hogy számoljon. Ugy-e így csak a kiszagadának kell rafizetni, mert a kereskedő azért kereskedik, hogy nyerjen, tehát ennyivel olcsóbban is veszi. Hát nem-e lehetne még egy ily rozoga mozdonyt ide hozni, mit ez, s még az egyik pi-henne, addig a másik mégis mehetne? Ha már »Körmendig“(!) nem is megy, legalább Hodosig menjen rendesen. Nem hisszük, hogy az kortesfogás lett volna s ezért ment rendesen a választásokig, most pedig, hogy azok elmúltak, még rendtelenséget, sincs ki ellenőrizné s ellene szemelne.

Tehát haszon is kár is, egyik a választások előtt, a másik pedig utána igazságtalanság és rendtelenség.

Ezen csak megrendszabályozás segíthet!

Razlicnoszti. — Különfélék.

Postüvanim nasim naprejplacsnikom i esítelom veszéle vüzemszke szvétke zselej Vödávnik.

„Muravidék“ igen t. előfizetőinek és olvasóinak kellemes husvétí ünneket kíván a Kiadó.

Eljegyzés. Vratariš Linuska okl. óvónő, ideiglenes bodonci tanítónő eljegyezte Bakó Károly strükóci tanító. — Kúhár Jolánkát pucincról eljegyezte Skrabán Iván pucinci kereskedő. A menyasszonyok közül az előbbi sógornője, az utóbbi pedig leánya Kúhár János pucinci vendéglősnek és birtokosnak, hol is a szép családi ünnepély, imponzáns keretek között március hó 28-án folyt le.

Ljudi kateri mislijo vejo, da negovana, zdrava koža pospešuje zdravje in naredi pre prohlajenjem manj občutljivo. Za pravo telesno negovanje so preiskusena čes 25 let prijubljena prava negovanje lepote: lekarnarja Feller; Elza-obrazna in kožo obvaruječa pomada (2 lončka s pakovanjem in poštnino 25 dinarjev); Elza-lilijno-mlečno milo (4 kosi s pakovanjem in poštnino 35 dinarjev); najmočnejša Elza-kolonska voda 15 dinarjev; Elza-voda za usta 12 dinarjev; Elza-lilijno mleko 6 dinarjev in drugi Elza-preparati ispolnijo vsi svojo dolžnost! Adreirati: EUGEN V. FELLER, lekarnar STUBICA DONJA Elzatrž št. 305. Hrvatsko.

edno malo ... sztepe sze bogme eden na ednoj orátníci i fejszt potegúje, sztári ga vcióo vzeme i právi: „csi szí testamentoma nejnarédo, vecs ga nebosmeo csasza rédití“, düne i závec sze vtégne. No Ferko gori ga vzemi, jeli szem nej pravo, k szí ti szrecco szebov odneszao. Szprávi baba závcá? „Vsze de krédi dokecs tá pridemo« odgovori Ferko.

Nihájmo jágre, negrouzsajmo ji vu mestrii, poglednimo v kúnyo k vancarri. Ona je závcá escse nigdár nej vidla szprávlati, nejpa ka bi ga znála szpravití — nájmre, dobro ga szpravití? Nej je znála jeli ga v zelji szkúha, ali ga pa szpeccé? zdaj nyej je na pamet prislo, ka gda je zadeklinsziva v Bóltinci pri Szedlákojci szlúzsila, kak szo tam mláde prászce pekli i kak je tisztó fájno meszou bilou, nájbougse de ga tak szpeccí. Kak do goszpoda radi jeli i trúszkali práscsajoucsou kouzso! Szedlákojca szo tüdi vszigdár pravli; ka je pri praszetini nájbougsa kouzsa. Hitro tak zakúri, vodou dene szegrejavat, naj vré i doj ga popári, koszmiaye doj posztrázse, v mrzloj vodi ga zaperé, bléka vövrzse, drobovino (gétra, szrdcé, zsaloudec zouszeb oevré) — vgoubec eden kamen dene, steroğa gda sze szpeccé vövrzeme, naj goubec odprejti osztáne i na nyega meszto prvle, kak ga na szto prineszé, edno malo szlico dene, a steroğ do szí mozgé zgláve vö grabili; ocsi tüdi notri nyá, vüha vküpprikapesí i gori podszloni, od zvüna i od znoutra ga z masztjouv dobro námázse, oszoli ga i v tepszi ga v pécs pecst dene. Z velkov pazkov, naj nyej nezgori, ga vecskrát obrácsa, maszti i tak ga pecsé.

(Nadaljávanje pride.)

Fliszár Sándor

sálovszkii tanító 64 éves korában, f. hó 26-án hosszabb betegeskedés után, a M. Sobotai kórházban elhalt. Gyengeségét, betegségét ismerni nem akarva, csak munkálkodott hivatalában egész a kimerüléséig, míg nem a rideg halál elszólitotta ama népnevelő munkájától, melynek egy igazi mintaképe volt. Ha el is költözött tanítványai, ismerősei és tisztelői köréből, emléke közöttük élni fog, mert méltó reá. Gyermekai és nagyszámu rokonsága gyászolja. Hűt teteme, nagy részvét mellett a M. Sobotai sírkertben f. hó 28-án helyeztetett örök nyugalomra. Béke hamvaira!

Lopások. Kovács Lajos adriai-i gazdálkodó éléskamrájából ismeretlen tettesek elloptak 7500 kor. értékű élelmiszert és vásznat. A tetteseket nyomozzák.

Sjedinjene krečane d. d. Zagreb, Bogo vičeva ulica 3. proizvajda u svojim modernim krečanama (vapnenicarne) prima bijeli kreč (vapno.) Mjesečna produkcija 150 vagona.

Tüzek. Kodila Anna Selo-i lakos háza és gazdasági épületeinek nagyrésze összesen 60.000 kor. — Malacsics Ádám Bokrácsi-i lakos szinte ily épületei pedig 160.000 kor. értékben égtek le.

Betörés. Pecsarócon Kodila Éva kamrájába négy ismeretlen tettes betört s elvitték belőle 10.000 kor. értékű élelmiszert. Onnan ellátogattak Fujsz Józsefhez, hol is a gazda közülök egyet nyakon fogott. Ennek látára a másik három társa megfutamodott, de társuk megmentése végett vissza lövöldöztek az udvarba, s egy lövés Fujsz Józsefet fején találta mire az a zsákmányát elengedte. Tetteseket keresik Fujsz Józsefet pedig kezelés végett bevitték a M. Sobotai kórházba.

Figyelem! Mindazok, akik tánciskolába óhajtanak járni, kérjük minél előbb jelentkezzenek a Kemény-féle kávéházban vagy Jódás János divatru üzletében M. Sobotai.

Kaptuk a következő levelet: Tisztelt szerkesztőség és e lap olvasói! Mint haza szerető katonák, akik szolgálatban vannak a Szarajevói II. hadtest parancsnokságnál, melegen ödvözlök a lap szerkesztőségét és kívánunk e lap olvasóinak boldog és szerencsés husvétünnepet. Tisztelettel Miholics István kisszombati illetőségű. Szarajevó, 1923. március hó 20-án.

Zarocsnica. Vratarits Liauska zacsasno bodonszko vucsitelco szi je zarocso Bakó Károly sztrukovszki vucsitel; Kühár Jolánko z Püconec pa Skrabán Iván trgovac z Püconec. Prva je sogorca ta drüga pa csi postüvanoga krcsinára i kmeta Kühár Jánosa v Püconci, gde je i tüdi to lejpo familijszko dugoványe imponzántuo sze márc. 28-ga godilo.

Viom. V peccarovske Kodila Eve klet szo stire neznani tolvaji ponoci notri vdri ino szo odneszi za 10.000 kron vrednoszi zsviva. Od técz so sli na dvorisce Fujsz Józsefa, gdé je te vért ednoga prijao ovi szo pa obejzsali. Da pa naj toga ednoga resijo, szo sztrejlali nazaj vdvorice se i eden süs je trufo Fujsza v glávo, na stero je mogao püsztiti touvaja. Touvaje iscejejo, Fujsza szo pa prepelali v spitao v M. Soboti.

Magyar képviselő, dacára a magyarpárt passzivitásának, négy lett megválasztva, de Szlavoniában és Radics listáján. Névleg: Dombay István, Salamon Balázs, Raffay Ferenc és Csapó Mihály.

Törzska mirovna pogodba je esce dnoez nej szklenjena, ár törki granicsno szpremenitev zselejo na szvoj haszek, vu stero pa antant zmetno cseé notri itd.

Fegyveres rablók — Sziszek mellett — jelző lámpással megállítottak egy tehervonatot, mire több felfegyverzett egyén lövöldözéssel elriasztotta a vonat személyzetét, ezek elmenekülése után pedig a kocsikat feltörték és áruakmányát kirakták, de hirtelenében a menekült személyzet által értesített és hamar megérkezett csendőrség megakadályozta.

Képviselőválasztás után a pártok kezdenek egymás között tárgyalni s a megegyezéshez legközelebb állanak Radics—Korosec—Spaho, mely csoportok fuziója 110 képviselőt számolná. Ez erős ellenzéke volna a 108 képv.-ből álló radikálisoknak s nem szülne mást, mint új választások kiírását a legrövidebb idő alatt.

Dr. Kraft István német párti képviselő nyilatkozata alapján, a párt a magyarság érdekeit is képviselni fogja a parlamentben.

Po odeberanyi poszlancov sze razlicne partaji pogajajo med szebov. Na poglihanye najvékso vövidejave má Radics—Korosec—Spaho, steri bi tak z szvojimi 110-mi poszlancami, pre veliko opozicijo meli prouti 108-mi radikalszkim poszlancom i bi tou nebi drügo poroudilo, kak volitve v krátkom vrejmenü.

Hribár királyi helytartót Pasics miniszterelnök nem akarta fogadni kihallgatáson, mert a választások idején nem garantálhatta Pasics biztonságát. Ljubljanában megtartani szándékolt gyűlésen való részvételét. Tehát egy királyi helytartó is lehet kegyvesztett!

Kiviteli buzának a vámját leszállították 240 koronára 100 kg. után, az eddigi 600 kor.-ról.

Halálos ítélet Marburgban. F. hó 26-án, reggel 7 órakor az ítélet alapján felakasztották Andrej Lichtenwallner 52 éves cipéssz többiszörös gyilkosságért. Ez volt háboru után első kivégzés Szlovéniában.

Uj választások Szlovéniában? Egyes verziók szerint a kormány Szlovéniában új választásokat akar elrendelni, azon megokolással, hogy a klerikálisok és Radicsék mandátumaikat a legtervistikusabb agitációjának köszönheti, pláne Murán tul (Prekm.)

Gazdálkodás**Április**

a legszeszéyesebb hónap, amikor a gazda sokszor azt sem tudja, mikor fogjon, mih z kapjon. Legelőbb a tavaszi vetését kell, hogy befejezze, ha azt a mult hónapban meg nem tette volna; aztán burgonyaültetés kerül sorra. Majd a csalamádé első részletét jutadjuk a földbe, hogy idejében legyen elegendő kiadós zöldeléséből. — Ha még nem ültettük volna meg, úgy a rét és a herefélék boronálását is hamarosan fejezzük be. Őszi vetések gyomlálása — acatolása — szinte áprilisi tendő. — A répa- és borgonyakupacok földtakaróját a hőmérséklet szerint meg kell vékonyítani — lehuzni, hogy a túlmelegség ne okozzon rothadást. — Ilyenkor az alamszobán már szükén jár, ha 20 cm hosszú darabokra szecskázjuk igen sok szalmát takaríthatunk meg. — Fiatat baromfik gondozása a gazdasszony legfőbb teendője mostanában. — kerti munka ugyanaz, mint a mult havi, de a jó gazdaasszonynak még eladói való palántája és télisalátája is van ilyenkor. — A korán fejlődő szőlő első permetezését is tündesos már e hó végén eszközölni, különben a peronoszporával a sikeres küzdelmet nem tudjuk felvenni. De ha még nem szükséges a permetezés, a hozzávaló anyagok (gálic, mész) szerzésének ideje mindenesetre elérkezett. — A méhek csendes meleg időben okvetlen vizsgáljuk át. Az élelemhiányos családon segíteni kell; az anyátlant kész anyával anyásítunk, vagy anyával egyesítünk. Hogy hamarabb kapjunk rajokat, vagy több mézet nyerjünk, sarkentő etetést vezetünk be úgy, hogy kethetenkét adunk egy családra féldeciliter mézes vizet, melyet később egy egész deciliterre fokozzuk.

2 POSESTVA NA PRODAJ

8 ORALOV, od tega je 2 oralogozda, lep sadonosnik, njive obsejane, hiša in hlevi v dobrem stanju, z orodjem za Kr. 800 000 — Pismene ali ustmene a ponudbe na: M. ERTL, Sv. MARIETA na DRAV. POLJU ali na ERTL, VIČ ŠT. 12, PRI LJUBLJANI.

6 ORALOV, od tega 4 orale njiv, obsejanih, pol oralu debelega smrekovega lesa za posekati, 1 krava in gospodarsko orodje cena 700 000 — Ponudbe na FRANZ ERTL, posestnik na DOBROVCIH, p. HOČE pri MARIBORU, ali na ERTL, VIČ ŠT. 12, pri LJUBLJANI.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árák.

1923. marc. 30.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K 1800—
» » Zsito—Rozs	» 1500—
» » Ovesz—Zab	» 1500—
» » Kukorca—Tengeri	» 1400—
» » Proszou—Köles	» 1200—
» » Hajdijna—Hajdina	» 1200—
» » Graoka—Bükköny	» 2000—
» » Otroubi (psen) — Korpa (buza) »	1150—
» » Szenou—Széna	» 1000—
» » Graj—Bab	» 1800—
» » Krumpise—Burgonya	» 600—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	» —
» » Detelcso sz.—Lóhermag	» 2-220—
» » Bikovje — Bika	» 45-54—
» » Telice — Üszö	» 45-54—
» » Krave — Tehén	» 26-40—
» » Teoci — Borju	» 50-60—
» » Szvinyé — Serlés	» 90-105—
» » Mászt l-a— Zsirf-ö.	» 180—
» » Zmoucsaj—Vaj	» 140—
» » Spej—Szalona	» 150—
1 Belice—Tojás	» 5—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj 340—
100 Kor. Budapest	= » 12-00
100 Kor. Becs	= » —52

PRVA SREDSTVA LEPOTE! KATERA DRŽE, KAR OBEČAJOI

že 23 let vseh dezalah preiskušena, hvaljena in priljubljena so prava Elza-lepoto pospešujoča sredstva lekarna Feller.

ELZA-OBRAZNA POMADA zanesljivo varstvo proti solčnim pegam, solčni opeklini, lisam, hrpovi koži, odstrani zajedavce, ogrce, nabore in svakovrstne nečistosti kože. 2 velika porcelanasta lončka s pakovanjem in poštno 25 dinarjev. **ELZA-LILIJNO MLEČNO MILO** najmilejše in najfinejše milo lepote! Ideál vseh mil! Popolnoma neškodljivo, se jako dobro peni in je milega finega duha 4 velike kose s pakovanjem poštno 35 Din.



ELZA-POMADA ZA RAST LAS krepí kožo na glavi, zabranjuje, izpadanje, lomljenje, in cepljenje laspruht in prerano osivelost i t. d. 2 velika porcelanasta lončka s pakovanjem in poštno 25 dinarjev.

En pokus zadostuje, da tudi vi rečete:

TO JE ONO PRAVO!

Iščete v vseh poslovnicaš samo **prave** Elza-preparate od lekarja Feller.

Na vse gornje cene se računa za sedaj še 5 percentov doplatka.

Naročilna pisma adresirati na **EUGEN V. FELLER** lekarnar, STUBICA DONJA Elzatrğ št. 305. Hrvatsko. 21—7.

Géptulajdonosoknak!

Mindennemü manométereket (foszmérök) hatásági felölöséggel javít, kiprobál; öreg foszmérök ujjal való kicserölését jutányosan eszközli. Ugyanott cséplögép és motor-kerékpár eladó.

FRITZ ISTVÁN, mechanikus.
DOLNJA LENDAVA, 212. h.-szám.

NÉGY KÖZÉP ISKOLÁT VÉGZETT ÜGYES FIU FELVÉTELTIK TANULÓNAK A „PREKMURSKA TISKARNA” BAN.

Právi amerikszi
SINGER
masini
za sivanye

sze dobijo za Prekmurje szamo v trgovini

BRATA BRUMEN,

MURSKA SOBOTA, pouleg biroviye,

v Dolnji Lendavi pa pri

Bedič in Kac.

Dobijo sze tídi Singer iglé, oli, konci, nadomesztílni deli itd. (Za sivanye masini za szaboule, sujsztre i za familijo.)

Odávle sze na ráte (24 mesecov).

Singer sivalni masini Bourne & Co. New-York.

4-10

Nájbogsi

Portland cement!

Steinkol

Vogelje

Drva

Szeno

dobite fál pri

Czipoth Viktor

trgovina z leszom, drvami in premogom

Murska Sobota, Prekmurje. 49-3

Kraljevski

13-12

Holandski Lloyd



Redni poštni brzo-
parniki od

Amsterdama i
Cherbourga

za

Južno

A M E R I K O

Rio de Janeiro,

Santos, Monte-

video i Buenos

Aires.

Vse potrebna pojasnila daje:

KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d.

ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzjavni naslov: Realloyd, Zagreb.

Telefon: 24-65.

Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt

i vszáke vrszte kolbásze

dobíte po dnévnoj cejni

vu znouva odprejtoj mesznici

v hoteli

BENKO JOZSEF

Murska Sobota.

Pridtei sz-probajte, zadovolni tel

Po dnévnoj cejni kúpű-
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi árért veszek ser-
tést, borjut és marhát.

Nagyban!

Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt

és minden fajta kolbászt

napi áron kaphat az ujra

megnyilt mészárszékemben a

(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF

Murska Sobota.

Jöjjön próbálja meg, meg lesz
elegedvel

8-13

Máli glászi.

Brivec

Konrád Donko pou-
leg Turkove ostrije v
M. Soboti. — Vödela
zsenszke kite, csi pri-
neszéte vlaszé, vsze po
nájfalejšoj cejni

Vörar

Pavel Fliszár pouleg
Turkove ostarije v M.
Soboti. Poprávla vöre
po nájménsoj cejni, pa
tídi odávle batrije za
lektricsne lampase.

Épitkezők figyelmébe.

Két vasrácsos ablaktok külső belső beüvegezett
ablakszárnyakkal és zsalugáterrel s 3 erős ajtó,
valamint egyéb ingóságok eladó. **Dr. Czifrák**
Jánosnál, Murska Sobota.

Franc Novák

židarski podjetnik M. Sobota Kolodvorska ulica.

Rijsa (rajziva) naj bole moderne plame za
nouve-rambe, nevadne hiše, ville, kapele in dale,
po naj nisišoj dnevnj cenj. — Nadale napravi
proračune (költségvetés) od sej stavbeni del. 51-5

Proda se gostilna z mesarijo in
trgovino mešanega blaga štiremi orali zemi-
lje, ter mlín na ŠAVNICI na tri tečaje ed-
nom oralom zemije, proda se zavojjo se-
litve, vprašati pri **MATIJA KOLER** gostilna
ČREŠNJEVCI Gornja Radgona.



CUNARD LINE

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški
tovarni in ekspres promet od

Hamburga in Cherbourga
za Ameriko in Kanado

4 dimniki, 5 1/2 dni. Lastne kabine za pot-
nike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni
uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med
potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno
vsako pomoč. Pojasnila daje: **Cunard Line.**

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:

Jugoslovenska banka d. d. Zagreb

Glavno zastopstvo za Slovenijo:

LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.

Brzjavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.

Kino Murski
Soboti.

V nedeljo 1. április popoldne
ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

VALOVI ŽIVOTA
I LJUBAVI

DES LEBENS

UND DER LIEBE WELLEN

drama u 6 činova. U glavnoj ulozi:

FERN ANDRA. 11-13

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,

I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina **GUSTAV DITTRICH.**

Előfizetések és hirdetések a Prek-
murska tiskarnában is felvételek.

NAJVEKŠI FABRISKI MAGACIN

ŠTOFOVA

HLAČEVINE (HOSENZEUG) PLAT-

NA, ZEFIRA IN SEFELE DRÜGE

MANIFAKTURNE ROBE

ORIGINALNE FABRIČKE CENE

S-A-M-O N-A D-E-B-E-L-O

LIBERTAS D. D.

ZAGREB, ZRINJSKI TRG BR. 15.

Figyelem!
Figyelem!

Ertesitem azokat, akiknek táblaüveg-
re van szükségük a legolcsóbban
IVAN MARKOVIĆ üveg- és por-
celán kereskedésében **D-LENDVAN**
szerezhetik be. má 100 dinárért.